


Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Комитет по вопросам соблюдения
Сорок первое совещание

Женева, 25–28 июня 2013 года

Доклад Комитета по вопросам соблюдения о работе его сорок первого совещания
Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1–5	2
А. Участники	2–3	2
В. Организационные вопросы	4–5	2
I. Новые представления и обращения в соответствии с Конвенцией	6–8	2
II. Сообщения представителей общественности.....	9–37	3
III. Требования в отношении отчетности.....	38–39	9
IV. Последующие меры по конкретным случаям несоблюдения	40–50	9
V. Программа работы и расписание совещаний	51	12
VI. Прочие вопросы	52–64	13
VII. Принятие доклада и закрытие совещания	65	15



Введение

1. Сорок первое совещание Комитета по вопросам соблюдения, действующего в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), состоялось 25–28 июня 2013 года в Женеве, Швейцария.

А. Участники

2. На совещании присутствовали все члены Комитета, за исключением г-на Герхарда Лойбла, который участвовал в работе одного закрытого заседания в формате видеоконференции, и г-жи Эллен Хей, которая отсутствовала в четвертый день совещания. Члены Комитета, заявившие о наличии у них конфликта интересов в связи с рассмотрением конкретных вопросов, не участвовали в работе закрытых заседаний, посвященных этим вопросам. Представители правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии участвовали в работе открытых заседаний.

3. В качестве наблюдателей в работе открытых заседаний участвовали представители общественности и неправительственных организаций (НПО), включая: Балканское общество дикой природы (Болгария); Координационный центр австрийских природоохранных организаций (ЭКОБЮРО) (Австрия); организацию "Справедливость на Земле"; организацию "Гринпис лимитед" (Соединенное Королевство); и Международный совет экологического права (Швейцария). Кроме того, в соответствующем заседании в формате видеоконференции принял участие представитель организации "КлаентЭрс".

В. Организационные вопросы

4. Совещание открыл Председатель Комитета по вопросам соблюдения г-н Йонас Эббессон.

5. Комитет утвердил свою повестку дня, содержащуюся в документе ECE/MP.PP/C.1/2013/5.

Г. Новые представления и обращения в соответствии с Конвенцией

6. Секретариат проинформировал Комитет о том, что никаких новых представлений относительно соблюдения обязательств другими Сторонами от Сторон получено не было.

7. Секретариат проинформировал Комитет о том, что со времени проведения последнего совещания Комитета никаких представлений Сторон относительно проблем с соблюдением ими своих обязательств получено не было.

8. Со времени проведения последнего совещания Комитета секретариат не направлял никаких обращений.

II. Сообщения представителей общественности

9. В связи с сообщением АССС/С/2008/31 (Германия) Комитет принял решение продолжить обсуждение по данному вопросу на своих следующих совещаниях с целью завершения работы над проектом выводов и, при необходимости, рекомендаций, которые затем будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения для замечаний.

10. По поводу сообщения АССС/С/2008/32 (Европейский союз (ЕС)) секретариат проинформировал Комитет о том, что им не было получено дополнительной информации и что два дела, относящиеся к данному сообщению¹, по-прежнему находятся на рассмотрении в Суде ЕС.

11. На своем сороковом совещании (Женева, 25–28 марта 2013 года) Комитет на закрытом заседании завершил работу над проектом выводов по сообщениям АССС/С/2010/45 и АССС/С/2011/60 (Соединенное Королевство) (совместные выводы). Затем, 1 мая 2013 года, эти выводы были направлены соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний. Замечания были представлены ими 29 мая 2013 года. Комитет доработал свои выводы, приняв во внимание полученные замечания. Он принял свои выводы и поручил секретариату подготовить официальные варианты выводов, принятых по сообщениям АССС/С/2010/45 и АССС/С/2011/60, в качестве официального председательского документа для его сорок третьего совещания (Женева, 17–20 декабря 2013 года) и обеспечить их наличие на трех официальных языках Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Организации Объединенных Наций. Комитет просил секретариат направить доработанные выводы соответствующей Стороне и автору сообщения.

12. В связи с сообщением АССС/С/2010/51 (Румыния) Комитет напомнил, что на своем тридцать девятом совещании (Женева, 11–14 декабря 2012 года) на закрытом заседании он завершил работу над своим проектом выводов и направил проект соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний. После получения от Сторон замечаний по проекту Комитет на своем сороковом совещании отметил, что в полученных замечаниях указано на неправильное отражение в выводах некоторых фактологических аспектов и просил секретариат навести справки у сторон с целью проверки информации.

13. В соответствии с решением, принятым на предыдущем совещании, Комитет на своем сорок первом совещании на основе ответов, полученных от автора сообщения и соответствующей Стороны 20 мая и 7 июня 2013 года соответственно, рассмотрел соответствующие части своего проекта. Ввиду внесения существенных изменений в соответствующие части своего проекта Комитет просил секретариат направить новый проект выводов соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний в рамках процедуры, изложенной в пункте 34 приложения к решению I/7 Совещания Сторон Конвенции. Комитет примет во внимание любые замечания при доработке своих выводов на своем сорок втором совещании (Женева, 24–27 сентября 2013 года).

¹ Совет против Фонда "Природа и окружающая среда" и Сети действий в отношении пестицидов в Европе, дело С-404/12, и Комиссия против Фонда "Природа и окружающая среда" и Сети действий в отношении пестицидов в Европе, дело С-405/12 Р.

14. В связи с сообщением АССС/С/2010/55 (Соединенное Королевство) секретариат проинформировал Комитет о том, что он не получил какой-либо дополнительной информации.

15. На своем сороковом совещании на закрытом заседании Комитет завершил работу над своим проектом выводов по сообщению АССС/С/2011/61 (Соединенное Королевство). Затем, 1 мая 2013 года, выводы были направлены соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний. Обе Стороны представили замечания 7 июня 2013 года. Комитет доработал свои выводы, приняв во внимание полученные замечания. Он принял свои выводы и поручил секретариату подготовить официальные варианты принятых выводов по сообщению АССС/С/2011/61 в качестве официального предсессионного документа для своего сорок третьего совещания и обеспечить их наличие на трех официальных языках ЕЭК. Комитет просил секретариат направить доработанные выводы соответствующей Стороне и автору сообщения.

16. На своем сороковом совещании на закрытом заседании Комитет также завершил работу над своим проектом выводов по сообщению АССС/С/2011/62 (Армения). 2 мая 2013 года выводы были направлены для представления замечаний соответствующей Стороне и автору сообщения. Автор сообщения представил замечания 30 мая, а соответствующая Сторона – 31 мая 2013 года. Комитет доработал свои выводы, приняв во внимание полученные замечания. Он принял свои выводы и поручил секретариату подготовить официальные варианты принятых выводов по сообщению АССС/С/2011/62 в качестве официального предсессионного документа для своего сорок третьего совещания и обеспечить их наличие на трех официальных языках ЕЭК. Комитет просил секретариат направить доработанные выводы соответствующей Стороне и автору сообщения.

17. По сообщению АССС/С/2011/63 (Австрия) Комитет на закрытом заседании завершил работу над проектом своих выводов. Он просил секретариат направить проект выводов соответствующей Стороне и авторам сообщения для представления замечаний в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 34 приложения к решению I/7. Комитет примет во внимание любые замечания при доработке своих выводов на сорок втором совещании.

18. В связи с рассмотрением сообщения АССС/С/2012/66 (Хорватия) Комитет на закрытом заседании завершил работу над проектом своих выводов. Он просил секретариат направить проект выводов соответствующей Стороне и авторам сообщения для представления замечаний в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 34 приложения к решению I/7. Комитет примет во внимание любые замечания при доработке выводов на своем сорок втором совещании.

19. На своем сороковом совещании Комитет принял решение направить дополнительные вопросы сторонам сообщения АССС/С/2012/68 (ЕС и Соединенному Королевству). Обе соответствующие Стороны представили свои ответы 17 мая 2013 года, а автор сообщения – 18 мая 2013 года. Кроме того, 15 июня 2013 года автор сообщения направил дополнительную информацию; и 17 июня 2013 года Соединенное Королевство ответило на информацию, представленную автором сообщения 18 мая 2013 года. Кроме того, один наблюдатель, который 3 марта 2013 года уже представил информацию по существу вопроса, 13 июня 2013 года представил дополнительную информацию. Комитет принял к сведению эту информацию. Затем на закрытом заседании он завершил работу над проектом своих выводов, за исключением нескольких незначительных пунктов, которые были доработаны Комитетом с использованием электронной процедуры принятия решений. Он просил секретариат направить проект выводов

соответствующим Сторонам и авторам сообщения согласно процедуре, изложенной в пункте 34 приложения к решению I/7. Комитет примет во внимание любые замечания при доработке выводов на своем сорок втором совещании.

20. По сообщению АССС/С/2012/69 (Румыния) Комитет принял к сведению информацию, представленную соответствующей Стороной 22 мая 2013 года. Он отметил, что автор сообщения должен был представить замечания по информации, представленной соответствующей Стороной, до 31 мая 2013 года. 7 июня 2013 года автор сообщения представил Комитету переведенный на английский язык текст решения Бухарестского апелляционного суда от 4 октября 2012 года, однако Комитет до сих пор не получил от автора сообщения какие-либо замечания по информации, представленной соответствующей Стороной 22 мая 2013 года. Комитет поручил секретариату просить автора сообщения представить свои замечания к 20 июля 2013 года. Он принял решение продолжить обсуждение этого вопроса на своем следующем совещании и в зависимости от наличия информации принять решение о том, следует ли завершить работу над проектом своих выводов и, при необходимости, над рекомендациями, которые затем должны быть направлены для представления замечаний соответствующей Стороне и автору сообщения, либо прекратить рассмотрение этого вопроса.

21. В связи с сообщением АССС/С/2012/70 (Чешская Республика) Комитет принял к сведению информацию, представленную автором сообщения и соответствующей Стороной 2 и 6 мая 2013 года соответственно. Затем он принял решение продолжить обсуждение этого вопроса на своем следующем совещании с целью завершения работы над проектом своих выводов и, при необходимости, над рекомендациями, которые затем должны быть направлены для представления замечаний соответствующей Стороне и автору сообщения.

22. По сообщению АССС/С/2012/71 (Чешская Республика) Комитет принял к сведению информацию, представленную автором сообщения 14 мая и соответствующей Стороной 20 мая 2013 года. 26 мая 2013 года автор сообщения представил ответ на информацию соответствующей Стороны, а 13 июня 2013 года соответствующая Сторона в свою очередь откликнулась на ответ автора. В тот же день автор сообщения ответил на замечания соответствующей Стороны. Комитет принял решение продолжить проведение обсуждения этого вопроса на своих следующих совещаниях с целью завершения работы над проектом своих выводов и, при необходимости, над рекомендациями, которые затем должны быть направлены для представления замечаний соответствующей Стороне и автору сообщения.

23. Затем на открытом заседании Комитет приступил к обсуждению сообщений АССС/С/2012/76 (Болгария) и АССС/С/2012/77 (Соединенное Королевство).

24. Обсуждение сообщения АССС/С/2012/76 (Болгария) проходило с участием автора сообщения. Соответствующая Сторона представила свой ответ на сообщение 28 марта 2013 года. Комитет с обеспокоенностью отметил, что соответствующая Сторона приняла решение не участвовать в работе совещания, не проинформировав об этом секретариат, и поручил секретариату довести до сведения соответствующей Стороны выраженное им разочарование. В сообщении утверждается о том, что соответствующая Сторона не применила надлежащим образом положения пункта 4 статьи 9 Конвенции и не приняла обеспечительные меры в виде судебного запрета на время рассмотрения вопроса о выдаче разрешений на деятельность, которая может оказывать воздействие на окружающую среду. Комитет подтвердил, что сообщение АССС/С/2012/76 является

приемлемым. В конце обсуждения автору сообщения было предложено письменно ответить на некоторые дополнительные вопросы. Было принято решение о том, что вопросы также следует направить соответствующей Стороне.

25. В обсуждении сообщения АССС/С/2012/77 (Соединенное Королевство) приняли участие соответствующая Сторона и автор сообщения. 28 марта 2013 года соответствующая Сторона просила представить пояснения по сообщению и 31 мая 2013 года представила свой ответ на содержащиеся в нем утверждения. В сообщении утверждалось о несоблюдении Стороной своих обязательств в соответствии с пунктами 4 и 5 статьи 9 Конвенции ввиду понесенных автором сообщения издержек после того, как было отклонено его заявление о разрешении обжаловать в порядке судебного надзора предложенное Министерством энергетики и по проблемам изменения климата Заявление о национальной политике в области производства ядерной энергии. Комитет подтвердил, что сообщение АССС/С/2012/77 является приемлемым. В конце обсуждения сторонам было предложено письменно ответить на некоторые дополнительные вопросы.

26. В связи с сообщением АССС/С/2012/78 (Испания) Комитет отметил, что соответствующая Сторона 12 июня 2013 года представила свой ответ. В своем ответе соответствующая Сторона признает, что утверждения, касающиеся доступа к информации, первоначально имели под собой основания, но утверждает, что ей были приняты незамедлительные меры по исправлению ситуации и что речь идет об отдельном случае, а автору сообщения была предоставлена соответствующая информация. Комитет напомнил о том, что он в предварительном порядке запланировал обсудить данное сообщение по существу на своем сорок втором совещании. Однако с учетом ответа соответствующей Стороны, в котором указывается, что проблема, связанная с доступом к информации, была урегулирована на национальном уровне, а также того факта, что содержащиеся в сообщении утверждения в отношении доступа к правосудию будут рассмотрены в рамках процедуры ускоренного рассмотрения в контексте последующих действий по выполнению решения IV/9f (Испания), Комитет счел, что рассмотрение данного вопроса может быть прекращено. Он поручил секретариату запросить мнения сторон и в зависимости от полученных ответов принять на сорок втором совещании решение о целесообразности обсуждения сообщения по существу на последующем совещании.

27. По сообщению АССС/С/2013/81 (Швеция) Комитет отметил, что крайний срок представления Стороной своего ответа, а именно 26 сентября 2013 года, еще не истек и что ни Сторона, ни автор сообщения не представили ответы на поставленные Комитетом вопросы. Комитет в предварительном порядке запланировал провести обсуждение сообщения по существу на своем сорок втором совещании.

28. На своем сороковом совещании на основании подпункта с) пункта 20 приложения к решению I/7 Комитет объявил сообщение АССС/С/2013/82 (Норвегия) неприемлемым. Принятое на этом совещании решение было доведено до сведения автора сообщения, который 12 мая 2013 года направил Комитету дополнительную информацию по существу дела и, среди прочего, просил, чтобы Комитет проинформировал о конкретных основаниях для принятия им решения о неприемлемости сообщения и чтобы Комитет раскрыл содержание переписки с соответствующей Стороной, редакторами средств массовой информации и коллегией адвокатов. Комитет напомнил о том, что он объявил данное сообщение явным образом необоснованным, поскольку в нем не указаны четкие, ясные и очевидные причины, по которым запросы, направленные автором сообщения средствам массовой информации и коллегии адвокатов, относятся к сфере

ведения Конвенции. Комитет поручил секретариату направить автору сообщения письмо.

29. По поводу сообщения АССС/С/2013/83 (Соединенное Королевство) Комитет отметил, что крайний срок получения ответа от Стороны, а именно 2 октября 2013 года, еще не истек и что ни Сторона, ни автор сообщения не представили ответов на поставленные Комитетом вопросы. Комитет в предварительном порядке запланировал обсудить данное сообщение по существу на своем сорок втором совещании.

30. На своем сороковом совещании Комитет отложил решение вопроса об определении в предварительном порядке приемлемости трех сообщений, а именно сообщений АССС/С/2013/84, АССС/С/2013/85 и АССС/С/2013/86, до своего сорок первого совещания.

31. В сообщении АССС/С/2013/84 (Соединенное Королевство), представленном Сообществом жителей против строительства ветроустановок в Шотландии, содержатся утверждения о несоблюдении соответствующей Стороной положений Конвенции в связи с подачей заявки относительно планирования возведения промышленных ветроустановок в Шотландии. Комитет уже отложил рассмотрение сообщения в целях выяснения нескольких вопросов у автора, который не ответил на просьбу Комитета. На основании подпункта d) пункта 20 в совокупности с пунктом 19 приложения к решению I/7 Комитет объявил это сообщение неприемлемым ввиду отсутствия подтверждающей информации.

32. В сообщении АССС/С/2013/85 (Соединенное Королевство), представленном Фондом экологического права, утверждается о несоблюдении соответствующей Стороной положений Конвенции, касающихся доступа к правосудию, в связи со вступлением в действие с апреля 2013 года нового закона, применение которого может привести к недоступно высоким издержкам рассмотрения дел о частной зловредности, относящихся к сфере охвата Конвенции, поскольку выигравшие дело истцы больше не смогут вернуть страховой взнос по страхованию от неблагоприятного исхода дела. Комитет объявил в предварительном порядке это сообщение приемлемым. Он просил секретариат направить сообщение соответствующей Стороне. Куратором по данному делу был назначен г-н Павел Черни.

33. В сообщении АССС/С/2013/86 (Соединенное Королевство), представленном г-жой Элисон Остин, утверждается о несоблюдении соответствующей Стороной положений Конвенции, касающихся доступа к правосудию, в связи с тем, что соответствующая Сторона не рассматривает дела о частной зловредности в качестве относящихся к сфере охвата Конвенции и в силу этого не считает, что положения Конвенции о недоступно высоких издержках могли бы применяться. Комитет в предварительном порядке постановил, что данное сообщение является приемлемым. Комитет счел, что в свете проведенных им обсуждений решения IV/9i с представителями соответствующей Стороны (см. ниже) соответствующая Сторона, судя по всему, толкует рекомендации Комитета ограничительным образом как не относящиеся к рассмотрению дел о частной зловредности. Комитет отметил, что подпункт а) пункта 3 решения IV/9i относится к издержкам по всем судебным процедурам, охваченным статьей 9, и, исходя из этого, подчеркнул, что он не согласен с позицией соответствующей Стороны, но с учетом позиции соответствующей Стороны по поводу издержек по делам о частной зловредности, как не охваченных решением IV/9i, он принял решение рассмотреть настоящее сообщение в рамках обычной, а не упрощенной процедуры рассмотрения дел. Комитет просил секретариат направить сообщение соответствующей Стороне. Куратором этого дела был назначен г-н Павел Черни.

Комитет также счел возможным рассмотреть это сообщение совместно с сообщением АССС/С/2013/85 (Соединенное Королевство), поскольку оно имеет отношение к аспектам несоблюдения, которые частично затронуты в настоящем деле.

34. Со времени проведения своего предыдущего совещания Комитет также получил семь новых сообщений. Он рассмотрел в предварительном порядке вопрос о приемлемости трех новых сообщений (изложенных ниже). Он постановил отложить принятие решения по вопросу об определении в предварительном порядке приемлемости трех новых сообщений до своего сорок второго совещания, с тем чтобы получить дополнительные разъяснения со стороны авторов сообщений, в частности в отношении использования внутренних средств правовой защиты. Он также постановил отложить принятие решения по вопросу об определении в предварительном порядке приемлемости сообщения, полученного в ходе совещания, ввиду отсутствия времени для надлежащего рассмотрения вопроса об определении приемлемости в предварительном порядке.

35. В сообщении АССС/С/2013/87 (Украина), представленном г-ном Александром Лапиным, утверждается о несоблюдении соответствующей Стороной положений Конвенции, касающихся доступа к информации и участия общественности в процессе принятия решений в связи со строительством предприятий по изготовлению биотоплива и сжиганию отходов. Комитет в предварительном порядке постановил, что данное сообщение является приемлемым. Он просил секретариат направить сообщение соответствующей Стороне. Он также принял решение о направлении соответствующей Стороне запроса о представлении информации в отношении применяемого законодательства. Куратором по данному делу была назначена г-жа Егине Ахвердян.

36. В сообщении АССС/С/2013/88 (Казахстан), направленном несколькими представителями общественности, включая НПО "Зеленое спасение", утверждается о несоблюдении соответствующей Стороной положений Конвенции, касающихся участия общественности в подготовке плана строительства горнолыжного курорта в районе Кок-Жайляу, расположенном в национальном природном парке Иле-Алатау. В ходе обсуждения г-жа Дана Жандаева заявила о наличии у нее конфликта интересов по данному делу ввиду ее причастности к рассматриваемому проекту, которая обоснованно может быть сочтена как ведущая к конфликту интересов или может быть обоснованно воспринята Сторонами или представителями общественности как порождающая такой конфликт. Комитет решил, что г-жа Жандаева будет участвовать в рассмотрении этого сообщения только в качестве наблюдателя и в связи с этим не будет привлекаться к какому-либо обсуждению по данному сообщению на закрытых заседаниях. Затем Комитет в предварительном порядке постановил, что это сообщение является приемлемым. Он просил секретариат направить сообщение соответствующей Стороне. Куратором по данному делу была назначена г-жа Егине Ахвердян.

37. В сообщении АССС/С/2013/89 (Словакия), представленном организациями "Гринпис–Словакия", "Вия Юрис" и "Глобал 2000/Друзья Земли – Австрия", утверждается о несоблюдении соответствующей Стороной положений Конвенции, касающихся участия общественности и доступа к правосудию, в связи с процессом принятия решения о расширении атомной электростанции в Моховце. Комитет напомнил, что он уже рассмотрел вопрос об участии общественности в связи с тем же проектом и что в настоящее время он занимается последующей деятельностью по выполнению рекомендаций, содержащихся в решении IV/9e Совещания Сторон, но в настоящем сообщении, судя по всему,

подняты другие вопросы. Затем Комитет принял решение об определении в предварительном порядке данного сообщения приемлемым. Он просил секретариат направить сообщение соответствующей Стороне. Куратором по данному делу был назначен г-н Александр Коджебашев.

III. Требования в отношении отчетности

38. Секретариат проинформировал Комитет о том, что бывшая югославская Республика Македония по-прежнему является единственной Стороной Конвенции, которая до сих пор не представила свой доклад об осуществлении Конвенции, первоначально подлежавший представлению в декабре 2010 года. За истекший период Стороне было направлено несколько напоминаний. Никакого ответа получено не было. Рабочая группа Сторон на своем шестнадцатом совещании (Женева, 19–21 июня 2013 года) выразила свое неудовлетворение.

39. Комитет также рассмотрел процесс подготовки своего доклада пятой сессии Совещания Сторон (Маастрихт, Нидерланды, 29 июня – 6 июля 2014 года). Он обсудил вопрос о том, каким образом ему следует подходить к своим выводам и, при необходимости, рекомендациям в отношении соблюдения отдельными Сторонами, включая вопрос о том, как ему поступать с выводами, сформулированными им ранее в межсессионный период, и с выводами, подготовленными незадолго до следующей сессии Совещания Сторон. Комитет принял предварительное решение придерживаться формата, который использовался в предыдущем докладе Совещания Сторон, и при этом обеспечить надлежащее отражение в докладах и отдельных выводах и рекомендациях любого прогресса, достигнутого соответствующими Сторонами в межсессионный период. Комитет принял решение обсудить первый проект своего доклада на сорок втором совещании. Он также поручил секретариату направить письма Сторонам, которые выразили согласие с рекомендациями Комитета, с предложением представить информацию о достигнутом прогрессе.

IV. Последующие меры по конкретным случаям несоблюдения

40. Комитет рассмотрел ход осуществления решений IV/9 и IV/9a–i, принятых на четвертой сессии Совещания Сторон (см. ECE/MP.PP/2011/2/Add.1).

41. В связи с решением IV/9a (Армения) Комитет отметил, что 31 мая 2013 года соответствующая Сторона представила переведенный на английский язык текст проекта закона Республики Армения об оценке воздействия на окружающую среду и экологической экспертизе. Комитет отметил, что в проекте закона, судя по всему, учтены вопросы, указанные в подпунктах a)–d) пункта 4 решения, но принял решение подробно изучить его на своем сорок втором совещании. Он поручил секретариату обратиться к Стороне с просьбой представить до 1 сентября 2013 года информацию о сроках принятия этого законопроекта и отметил, что, в случае необходимости, он обсудит и этот вопрос с соответствующей Стороной и заинтересованными наблюдателями (с их личным участием или в формате телеконференции либо видеоконференции) на своем следующем совещании. Впоследствии соответствующая Сторона подтвердила свою готовность к такому обсуждению. Автору обсуждения также следует направить письмо с предложением представить замечания по законопроекту.

На этом совещании Комитет также рассмотрит свои рекомендации для пятой сессии Совещания Сторон.

42. В связи с решением IV/9b (Беларусь) Комитет напомнил о том, что, как ожидалось, соответствующая Сторона представит к 31 июля 2013 года конкретную информацию о точных сроках проведения различных этапов законодательного процесса, направленного на достижение целей, поставленных в плане действий, первоначально представленном 30 марта 2012 года, включая информацию о том, что было сделано для выполнения соответствующих рекомендаций, включенных в выводы Комитета по сообщению АССС/С/2009/44 (ECE/MP.PP/C.1/2011/6/Add. 1, пункт 90, в частности подпункты а), b) и с), в которых содержатся ссылки на рекомендации Комитета по сообщению АССС/С/2009/37 (ECE/MP.PP/2011/11/Add.2) и с которыми согласилась соответствующая Сторона), а также информацию в ответ на письмо Председателя Комитета от 5 октября 2012 года о предполагаемом аресте и заключении под стражу природоохранных активистов. Комитет поручил секретариату напомнить соответствующей Стороне о приближении крайнего срока представления запрошенной информации и отметил, что в зависимости от полученной информации он обсудит этот вопрос с соответствующей Стороной и заинтересованными наблюдателями (с их личным участием или в формате телеконференции либо видеоконференции) на своем следующем совещании. Затем он также рассмотрит свои рекомендации для пятой сессии Совещания Сторон.

43. По поводу решения IV/9c (Казахстан) Комитет на своем тридцать девятом совещании принял решение о проведении подробного рассмотрения соответствующих материалов на нынешнем совещании, а также рассмотрения вопроса о том, приняла ли соответствующая Сторона все законодательные акты, необходимые для выполнения решения III/6c Совещания Сторон, и будет ли он рекомендовать Совещанию Сторон вынести новое предупреждение на его пятой сессии. Комитет отметил, что соответствующая Сторона не представила к 10 июня 2013 года запрошенную информацию о мерах, принятых в целях выполнения решения Совещания Сторон, и перечень соответствующих правовых прецедентов. Он отметил, что к этому сроку наблюдатели представили информацию, включая соответствующую информацию об осуществлении соответствующей Стороной этого решения, а также другие утверждения, касающиеся несоблюдения соответствующей Стороной положений Конвенции, касающихся доступа к информации и участия общественности, а также пункта 8 статьи 3.

44. На основе полученной от наблюдателей информации Комитет счел, что соответствующая Сторона, судя по всему, не соблюдает пункты 3 и 4 статьи 9 Конвенции и что, несмотря на продемонстрированную в начале межсессионного периода готовность к действию, соответствующая Сторона не добилась какого-либо прогресса. Комитет рассмотрел вопрос о необходимости рекомендовать Совещанию Сторон вынести на его пятой сессии предостережение Казахстану. Он просил секретариат проинформировать соответствующую Сторону об итогах совещания и предложить ей в кратчайшие сроки представить запрошенную информацию. Комитет принял решение рассмотреть этот вопрос на своем сорок втором совещании. Он также просил секретариат изыскать подходящие возможности для посещения страны членами Комитета.

45. По поводу решения IV/9d (Республика Молдова) Комитет напомнил, что соответствующей Стороне были направлены дополнительные вопросы с целью выяснения существа конкретных действий, упомянутых в докладе о плане действий, который был представлен соответствующей Стороной 3 декабря 2012 года. Комитет поручил секретариату напомнить соответствующей Стороне о при-

ближении крайнего срока представления запрошенной информации и принял решение рассмотреть, в случае необходимости, этот вопрос с соответствующей Стороной и заинтересованными наблюдателями (с их личным участием или в формате телеконференции либо видеоконференции) на своем следующем совещании. Затем он также рассмотрит свои рекомендации пятой сессии Совещания Сторон.

46. В связи с решением IV/9e (Словакия) Комитет принял к сведению информацию, представленную Стороной 14 июня 2013 года и автором сообщения АССС/С/2009/41 и другими поддерживающими его НПО 26 июня 2013 года, и отметил, что соответствующая Сторона по-прежнему не представила четкую информацию о выданных ранее разрешениях. Комитет поручил секретариату настоятельно призвать соответствующую Сторону внести ясность в этот вопрос. Он принял решение о повторном рассмотрении информации на своем сорок втором совещании. Затем он также рассмотрит рекомендации для пятой сессии Совещания Сторон. С учетом значимости нового сообщения АССС/С/2013/89 (Словакия) (см. выше) Комитет также решил назначить куратором работы по подготовке соответствующего решения г-на Коджабашева.

47. В связи с решением IV/9f (Испания) Комитет напомнил о том, что соответствующая Сторона должна представить свой доклад за шесть месяцев до начала пятой сессии Совещания Сторон. Однако с учетом нового сообщения АССС/С/2012/78 Комитет просил секретариат предложить Стороне проинформировать его об уже предпринятых ею шагах по выполнению рекомендаций, содержащихся в данном решении, а также представить ответ на данное сообщение, который должен был быть направлен к 24 июня 2013 года. Комитет принял к сведению информацию, полученную 12 мая 2013 года от автора сообщения АССС/С/2009/36, а также доклад, представленный соответствующей Стороной 12 июня 2013 года. Он принял решение вновь рассмотреть эту информацию на своем сорок втором совещании. Затем он также рассмотрит свои рекомендации для пятой сессии Совещания Сторон.

48. В связи с решением IV/9g (Туркменистан) Комитет напомнил о том, что предупреждение вновь вступило в силу 1 января 2013 года и что соответствующая Сторона должна представить Комитету к 1 июня и 1 ноября 2013 года информацию о прогрессе, достигнутом в выполнении условий, изложенных в данном решении. Комитет отметил, что, несмотря на напоминание, направленное секретариатом, от соответствующей Стороны не было получено какой-либо информации. Он поручил секретариату настоятельно призвать соответствующую Сторону в кратчайшие сроки представить эту информацию. Он также принял решение о повторном рассмотрении информации на своем сорок втором совещании. Затем он также рассмотрит свои рекомендации для пятой сессии Совещания Сторон, в числе которых может быть рекомендация о продлении действия вынесенного предупреждения.

49. В связи с решением IV/9h (Украина) Комитет напомнил о том, что на своем сороковом совещании он обсуждал этот вопрос в формате телеконференции с представителем соответствующей Стороны, который проинформировал Комитет о действующих внутренних процедурах принятия изменений в законодательство с целью обеспечения соблюдения Конвенции, в том числе о подлежащих принятию парламентом проекта закона "О внесении изменений в некоторые законы Украины в связи с осуществлением Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте" и изменений к Закону "О планировании и застройке", которые также находятся на его рассмотрении. В ходе обсуждения один наблюдатель выразил свою обеспокоенность по поводу

медленного прогресса, демонстрируемого Стороной, очевидной слабостью законопроекта и небезупречностью процесса его принятия в связи с отсутствием возможности для участия в нем общественности. Как ожидалось, соответствующая Сторона представит замечания в отношении заявления, с которым выступил этот наблюдатель, а также предварительный вариант нового законопроекта после его утверждения всеми профильными министрами до его передачи парламенту. Комитет принял решение рассмотреть данный вопрос на своем следующем совещании после представления к 31 июля 2013 года ожидаемой от соответствующей Стороны информации. Он просил секретариат напомнить Стороне о его обязательстве представлять свои ответы.

50. Затем Комитет приступил к обсуждению вопросов, относящихся к решению IV/9i (Соединенное Королевство), в котором участвовали представители Соединенного Королевства, Коалиция за доступ к правосудию в интересах окружающей среды, представившая 21 мая 2013 года дополнительную информацию, и авторы сообщений АССС/С/2008/23 и АССС/С/2008/33, а также наблюдатели. В ходе обсуждения соответствующая Сторона проинформировала о внесенных по итогам процесса консультаций изменениях в Правила гражданского судопроизводства, которые вступили в силу в апреле 2013 года в соответствии с включенными в решение рекомендациями. Наблюдатели отметили, что, хотя и удалось добиться значительного прогресса, по-прежнему существует обеспокоенность в отношении соблюдения Конвенции соответствующей Стороной в связи с ограничением сферы применения новых мер лишь надзорным судопроизводствам, сохранением издержек для отдельных лиц и организаций на недопустимо высоких уровнях и принятием новых мер в рамках процессов планирования, которые создадут новые препятствия для доступа к правосудию. Соответствующая Сторона отметила, что Комитету следует оценивать принятые меры только в контексте включенных в данное решение рекомендаций и не выходить за рамки сообщений, которые явились первоначальной причиной для рассмотрения вопроса о соблюдении и которые, по мнению соответствующей Стороны, не распространяются на издержки по делам о частной зловерности. Комитет выразил признательность участникам за представленную информацию и отметил, что в этой связи он сразу же приступит к рассмотрению рекомендаций для пятой сессии Совещания Сторон.

V. Программа работы и расписание совещаний

51. Комитет напомнил, что он проведет свое сорок второе совещание 24–27 сентября, свое сорок третье совещание – 17–20 декабря 2013 года. Комитет также подтвердил, что он проведет свое сорок четвертое совещание 24–28 марта 2014 года, т.е. не за четыре, а за пять дней, с тем чтобы осталось дополнительное время для завершения рассмотрения любых нерешенных вопросов по нынешнему составу Комитета. Сорок пятое совещание будет приурочено к пятой сессии Совещания Сторон, проведение которой запланировано в Нидерландах на 29 июня – 6 июля 2014 года; сорок шестое совещание будет проведено 23–26 сентября, а сорок седьмое совещание – 16–19 декабря 2014 года.

VI. Прочие вопросы

52. Секретариат проинформировал Комитет о том, что Нидерланды, которые являются страной, принимающей пятую сессию Совещания Сторон, подтвердили, что эта сессия состоится в Маастрихте и что, помимо проведения сорок пятого совещания Комитета, к пятой сессии будет приурочено проведение второй сессии Совещания Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей.

53. Секретариат также проинформировал о других совещаниях органов Конвенции, которые прошли со времени проведения сорокового совещания Комитета: шестое совещание Целевой группы по доступу к правосудию (17–18 июня 2013 года), которое было приурочено к шестнадцатому совещанию Рабочей группы Сторон (19–21 июня 2013 года), и тридцать первое совещание Президиума (21 июня 2013 года). Все три совещания состоялись в Женеве. В ходе совещания Рабочей группы Сторон во второй раз проводилось тематическое заседание, посвященное пропаганде принципов Конвенции на международных форумах. На заседании были рассмотрены конкретные действия, которые Стороны могли бы предпринять в целях пропаганды принципов Конвенции на недавно учрежденной Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде, а также политика нескольких международных финансовых учреждений, которые в настоящее время проводят обзор своей политики. Участники тематического заседания также обсудили вопрос об участии общественности в процессах, проходящих по линии Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, нового Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и нового Европейского соглашения по лесам.

54. Секретариат также представил Комитету обновленную информацию об опубликовании второго издания Руководства по осуществлению Орхусской конвенции. Его окончательно отредактированный текстовый вариант на английском языке с апреля 2013 года размещен на веб-сайте Конвенции². Вскоре эта официальная публикация будет выпущена в печатной форме, а в настоящее время ведется ее перевод на русский язык. Секретариат также проинформировал Комитет о разработке в рамках Конвенции рекомендаций об участии общественности в принятии экологически значимых решений, работа над которыми велась под эгидой Целевой группы по участию общественности в процессе принятия решений в течение нынешнего межсессионного периода; третий проект рекомендаций был направлен Сторонам и заинтересованным субъектам для замечаний и размещен на веб-сайте Конвенции в марте 2013 года, при этом крайним сроком для представления замечаний определено 15 апреля 2013 года. От различных заинтересованных субъектов было получено большое количество замечаний, и в настоящее время в рамках подготовки четвертого окончательного варианта проводится их анализ.

55. По вопросу об участии в совещаниях Председатель проинформировал Комитет о том, что он принял участие в шестом совещании Целевой группы по доступу к правосудию, на котором он дважды выступил с сообщениями о последних выводах Комитета по вопросам процессуальной правоспособности, издержек и средств правовой защиты.

² *The Aarhus Convention: An Implementation Guide*, 2nd ed., с текстовым вариантом можно ознакомиться по адресу <http://www.unece.org/index.php?id=32764>.

56. Председатель также проинформировал Комитет о специальном неофициальном совещании, которое он провел совместно с ЕС и некоторыми государствами-членами в Женеве 18 июня 2013 года. В ходе совещания у Председателя была возможность обсудить возможные меры, которые он уже предлагал принять в своей записке, внесенной на рассмотрение следующей сессии Совещания Сторон, в целях содействия эффективному соблюдению Конвенции³, и в частности вопрос о более систематическом использовании экспертов в соответствии с пунктом 25 приложения к решению I/7 Совещания Сторон. Председатель проинформировал Комитет о том, что он просил Председателя Совещания Сторон проинформировать Стороны на следующем совещании Рабочей группы Сторон об этом специальном совещании, а также о его готовности встретиться с любыми другими Сторонами, которые, возможно, пожелают провести такую встречу на аналогичных условиях.

57. Комитет согласился с тем, что такой механизм следует использовать только с целью сбора информации для оказания помощи в проведении объективной последующей оценки осуществления решений Совещания Сторон по вопросам соблюдения.

58. Наблюдатели отметили, что такой механизм должен иметь только технический характер и ни в коем случае не подрывать полномочия Комитета.

59. Комитет принял к сведению эту информацию и поручил Председателю подготовить при содействии секретариата положение о круге ведения, которое будет рассмотрено на его сорок втором совещании, а затем представлено Президиуму на рассмотрение.

60. Председатель также проинформировал Комитет о получении им приглашения от Министерства охраны окружающей среды, продовольствия и сельскохозяйственного развития Соединенного Королевства и отметил, что посещение этой страны могло бы позитивно сказаться на сборе информации в контексте последующей деятельности по выполнению решения IV/9i в соответствии с пунктом 25 приложения к решению I/7.

61. Затем Председатель напомнил о том, что первое совещание неофициальной сети председателей органов по вопросам соблюдения/осуществления многосторонних природоохранных совещаний ЕЭК состоялось 25 марта 2013 года непосредственно перед открытием сорокового совещания Комитета. Среди участников была распространена информационная записка Председателя, которая была размещена в конце мая на веб-сайте Отдела окружающей среды ЕЭК совместно с пересмотренным вариантом справочной записки, подготовленной для совещания. В середине июня Председатель получил электронное письмо от Председателя Комитета по осуществлению, действующего в рамках Конвенции о трансграничном переносе загрязнения воздуха на большие расстояния и протоколов к ней, которая была представлена на совещании Председателем Комитета по вопросам соблюдения, действующим в рамках Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей, с просьбой внести изменения в информационную записку Председателя на том основании, что на совещании Комитет по осуществлению не был представлен должным образом; в письме содержалось замечание о том, что Председатель Комитета по осуществлению, вероятно, не будет участвовать в какой-либо будущей деятельности сети. Поскольку эти замечания были получены с запозданием, Председатель Комитета по осуществ-

³ Документ AC/WGP-16/Inf.7 представлен шестнадцатому совещанию Рабочей группы Сторон. С этим документом можно ознакомиться по адресу <http://www.unece.org/env/pp/aarhus/wgp16.html>.

лению не согласился вносить какие-либо изменения, но предложил зафиксировать это несогласие в докладе о работе следующего совещания сети.

62. Затем один из членов Комитета, г-н Ендрошка, выступил с сообщением о ряде важных последних изменений, включая: усилия, предпринимаемые Российской Федерацией с целью стать Стороной Конвенции по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенция Эспо) и Орхусской конвенции; проводимые обсуждения по вопросу о пересмотре Директивы ЕС об оценке воздействия на окружающую среду⁴ и придании ей большего соответствия Конвенции; и сравнительное исследование, проводимое под эгидой Конвенции Эспо в целях анализа ОВОС/систем экспертизы в нескольких странах Восточной Европы и Центральной Азии, а также подготовки предложений по мерам, связанным с приданием им большего соответствия Конвенции Эспо и Орхусской конвенции.

63. В заключение один из наблюдателей выступил с сообщением о работе Независимого эксперта по правам человека и окружающей среде Совета по правам человека, а также о возрастающем значении Конвенции в контексте обсуждений, проводимых Советом по правам человека.

64. Комитет принял к сведению эту информацию.

VII. Принятие доклада и закрытие совещания

65. Комитет принял доклад о работе совещания. Затем Председатель официально закрыл сорок первое совещание.

⁴ Директива 85/337/ЕЕС с изменениями; см. Директиву 2011/92/EU Европейского парламента и Совета от 13 декабря 2011 года об оценке воздействия некоторых государственных и частных проектов на окружающую среду (кодификация).